

DIMPKER
N. 19 Utopia III
Für Frauenstimme
For female voice

VORWORT

Alle Vorzeichen gelten nur für die jeweilige Note. Das Stück kann von jeder Frauenstimme aufgeführt werden. Der Ambitus wurde entsprechend angepasst. Es werden zwei Trichter (Holz und Metall) sowie eine kleine Trommel benötigt (s. Partitur). In dem Werk werden Nietzsche-Gedichte (*Schicksal ...*, *Niedergang*, *Oh Mensch! Gib acht!* und *Freunde, es gibt keine Freunde!*) zitiert. Die Reihenfolge der Worte/Silben/Konsonanten/Vokale kann variieren. Alle Textpassagen sind in Lautschrift nach dem Internationalen Phonetischen Alphabet (IPA) notiert. Dadurch können die Textpassagen auch von Nichtmuttersprachlern gesungen bzw. gesprochen werden (s. Seite V für eine IPA Tabelle). Hinsichtlich des lyrischen Inhalts kann das Stück als Fortsetzung von *3 Miniaturen nach Nietzsche: Für Sopran und Klavier* angesehen werden und bietet sich zur Aufführung im Anschluss daran an.

Alle neuen Notationsweisen, die zur Abbildung der in dem Stück verwendeten unkonventionellen erweiterten Techniken nötig waren, werden mit einer Beschreibung eingeführt. Es wurde grundsätzlich versucht sie so einfach und klar wie möglich sowie in starker Anlehnung an die traditionelle Notation zu gestalten. Zur Notation der Dauernwerte lässt sich sagen, dass diese der Idee der Aufhebung des starren Metrums mit seinen leichten und schweren Zählzeiten entlehnt wurde. Aus diesem Grund werden größere Dauern zusammengezogen, wenn die Praktikabilität dadurch nicht kompromittiert wird. Die Taktart dient der Strukturierung des Werkes. Das Tempo muss nicht starr gehandhabt werden, solange die Synchronität erhalten bleibt.

FOREWORD

Accidentals only apply to the note they directly precede. The piece may be performed by any female voice. The range was adjusted accordingly. Two tubes (wood and metal) as well as a snare drum are required (see score). Nietzsche poems are recited (*Schicksal ...*, *Niedergang*, *Oh Mensch! Gib acht!* und *Freunde, es gibt keine Freunde!*). The order of the words/syllables/consonants/vowels may vary. All text passages are notated by means of phonetic spelling, as found in the International Phonetic Alphabet (IPA). By doing so, the text may also be performed by non-native speakers (see p. V for an IPA chart). Concerning its lyrical content, the piece may be regarded as the continuation of *3 Miniaturen nach Nietzsche: For soprano and piano* and may be performed right after it.

All new methods of notation that had to be utilised in order to depict the unconventional extended techniques are introduced by a description. Generally, these notations aim at being as simple and clear as possible. They moreover refer strongly to traditional notation. Concerning the notation of durations it may be added that it is derived from the idea of diminishing the metre with its strong and weak beats. Due to this bigger durations are compressed if this does not compromise the practicability. The primary function of the time signature is to structure the piece. The tempo does not have to be handled in a rigid manner as long as synchronisation is preserved.

Dauer | Duration: 5-8 Minuten | 5-8 minutes

THE INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET (revised to 2005)

CONSONANTS (PULMONIC)

© 2005 IPA

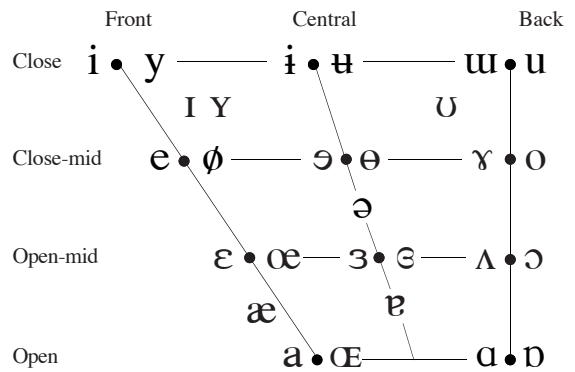
	Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngeal	Glottal
Plosive	p b			t d		ʈ ɖ	c ɟ	k ɡ	q ɢ		ʔ
Nasal	m	ɱ		n		ɳ	ɲ	ŋ	ɴ		
Trill	ʙ			r					ʀ		
Tap or Flap		ⱱ		ɾ		ɽ					
Fricative	ɸ β	f v	θ ð	s z	ʃ ʒ	ʂ ʐ	ç ʝ	x ɣ	χ ʁ	ħ ʕ	h ɦ
Lateral fricative				ɬ ɮ							
Approximant		ʋ		ɹ		ɻ	j	ɰ			
Lateral approximant				l		ɭ	ʎ	ʟ			

Where symbols appear in pairs, the one to the right represents a voiced consonant. Shaded areas denote articulations judged impossible.

CONSONANTS (NON-PULMONIC)

Clicks		Voiced implosives		Ejectives	
⦿	Bilabial	ɓ	Bilabial	ʼ	Examples:
ǀ	Dental	ɗ	Dental/alveolar	pʼ	Bilabial
ǃ	(Post)alveolar	ɟ	Palatal	tʼ	Dental/alveolar
ǂ	Palatoalveolar	ɠ	Velar	kʼ	Velar
ǁ	Alveolar lateral	ʄ	Uvular	sʼ	Alveolar fricative

VOWELS



Where symbols appear in pairs, the one to the right represents a rounded vowel.

OTHER SYMBOLS

ɱ	Voiceless labial-velar fricative	ç ʝ	Alveolo-palatal fricatives
ʋ	Voiced labial-velar approximant	ɺ	Voiced alveolar lateral flap
ɥ	Voiced labial-palatal approximant	ɥ	Simultaneous ʃ and x
ħ	Voiceless epiglottal fricative		
ʕ	Voiced epiglottal fricative	Affricates and double articulations can be represented by two symbols joined by a tie bar if necessary.	
ʡ	Epiglottal plosive		

kp̥ ts̥

SUPRASEGMENTALS

- ˈ Primary stress
- ˌ Secondary stress
- ː Long ˈfoʊnəˈtɪʃən
- ˑ Half-long eˑ
- ◌◌◌ Extra-short e̥
- ◌◌◌ Minor (foot) group
- ◌◌◌ Major (intonation) group
- Syllable break ˌi.ækt
- ◌◌◌ Linking (absence of a break)

TONES AND WORD ACCENTS

- | LEVEL | | CONTOUR | |
|----------|--------------|----------|------------------|
| é̌ or ɛ̌ | ⌈ Extra high | é̌ or ɛ̌ | ⌈ Rising |
| é̎ | ⌊ High | é̎ | ⌋ Falling |
| ē̄ | ⌊ Mid | é̄ | ⌈ High rising |
| è̄ | ⌊ Low | é̄ | ⌋ Low rising |
| è̌ | ⌋ Extra low | é̌ | ⌈ Rising-falling |
| ↓ | Downstep | ↗ | Global rise |
| ↑ | Upstep | ↘ | Global fall |

DIACRITICS Diacritics may be placed above a symbol with a descender, e.g. ɨ̰

◌◌	Voiceless	ɲ ɳ	Breathy voiced	ɓ̤ ɗ̤	Dental	ʈ̪ ɖ̪
◌̤	Voiced	ʂ̤ ʐ̤	Creaky voiced	ɓ̰ ɗ̰	Apical	ʈ̺ ɖ̺
◌̥	Aspirated	tʰ dʰ	Linguolabial	t̪ d̪	Laminal	t̺ d̺
◌̦	More rounded	ɔ̞	Labialized	tʷ dʷ	Nasalized	ẽ̃
◌̧	Less rounded	ɔ̟	Palatalized	tʲ dʲ	Nasal release	d̪ⁿ
◌̨	Advanced	ɥ	Velarized	tʷ dʷ	Lateral release	d̪ˡ
◌̩	Retracted	ɣ	Pharyngealized	tˤ dˤ	No audible release	d̪̚
◌̪	Centralized	ẽ̥	Velarized or pharyngealized	ɬ		
◌̫	Mid-centralized	ẽ̆	Raised	ɛ̠ (ɹ = voiced alveolar fricative)		
◌̬	Syllabic	ɲ̩	Lowered	ɛ̡ (β = voiced bilabial approximant)		
◌̭	Non-syllabic	ɲ̥	Advanced Tongue Root	ɛ̟		
◌̮	Rhoticity	ə̞ ɑ̞	Retracted Tongue Root	ɛ̠		

Tempo ♩ = 40-70 (ad libitum)

Ohne jedweden Ausdruck | Without any kind of expression

1

Vox

5 3 6:4 4:6

fik iç unt niçt myst es un fik gə vølt zøif fik diğ iç unt zøif tun iç vølt un-tə tun zal unt niçt

(stimmlos | breathy voiced)¹

3

Vox

mf ff mf ff

7:6

i a i ə i u ə i i fik-zal iç føl-gə diğ unt vølt iç niçt

7

Vox

p pppp mf fff pp

3

iç myst es døx unt un - tə zøif-tsən tun

u y ε u ə ə

----- bocca chiusa² ----- (bocca aperta)

11

Vox

f p f pppp

u ε y ə ə

Holz- und Metalltrichter nehmen
Take the wooden and metal tubes

15

Vox

f p f

5 3 6:4

følt vi - dø ist eg døç zəjn vøkt gə bæ dø kəl naç-jetst deç vaç ist

18

Vox

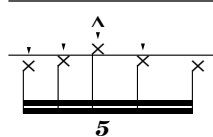
mf p

5

ni glyk tsəm un gə naç get eg jetst him hønt

sempre (con corda)

Seitwärts-Schritt zur kleinen Trommel.
Step sideways to the snare drum.




Gewöhnliches Sprechen wird mittels kreuzförmiger Notenköpfe in einem schlüssellosen System auf einer Linie notiert. Außerdem wird zwischen fünf Helligkeitsgraden unterschieden: Die oberste Note fordert den höchsten und eine Note auf der untersten Hilfslinie den niedrigsten Helligkeitsgrad. Mittlere Helligkeit wird auf der Linie notiert.
Ordinary speech is depicted by means of x-shaped note heads in a single lined notation system with no clef. Additionally, five brightness levels are determined: the highest note requests the highest and a note on the lowest ledger line the lowest brightness level. Medium brightness is depicted by a note on the line.



¹ Die Diakritika »stimmlos (voiceless)« and »behaucht (breathy voiced)« fordern das Flüstern (vgl. die IPA-Tabelle auf S. V).
The diacritics »voiceless« and »breathy voiced« request whispering (cf. the IPA chart on page V).

Durch die zu einem Rohr geformte Hand singen/sprechen.
Singing/speaking through cupped hands


² Die jeweilige Artikulation mit geschlossenem Mund ausführen.
Perform the respective articulation with mouth closed.





20



Vox 

değ zam im zam  n vakt  mağ lıç dır.

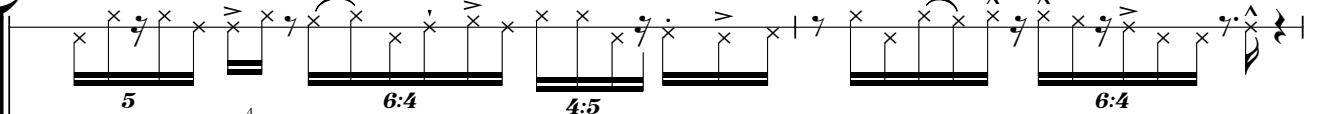
24

Vox 

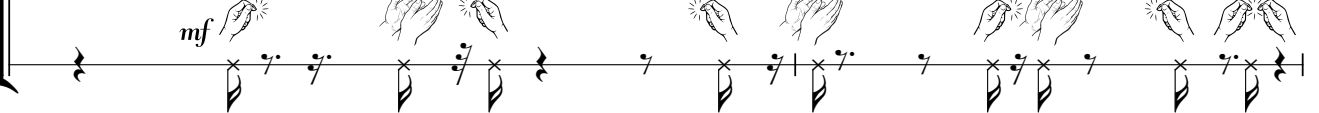
—  y - be glyk  ın - gə -  mağ y - ba - lıç 

ord. = senza  e con  { Dient als Sichtschutz/leichte akustische Barriere: Einen kleinen Schritt zurück tun
Serves as visual cover/light acoustic barrier: take a small step backwards

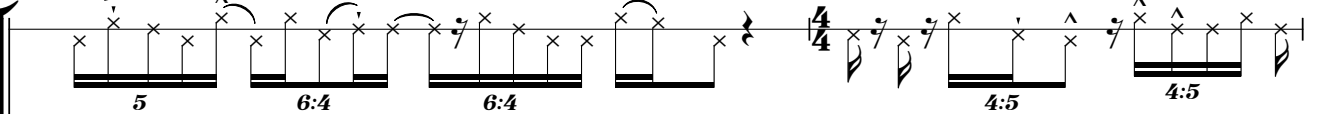
28

Vox 


! aıns ① ② ③ ④ o mənɟ | gip axt ① ② tsvaı | vas ʃprıçt di ③ ④ ti - fə ① mı - te - ② ③ naxt !

Mn. 



30

Vox 

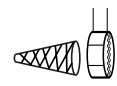
| draı ıç ! ɟlif ıç ! ɟlif_ fiğ_ | ① aɟs ! ti - fəm traɟm bın ıç ɛğ - vaxt fvnf di velt ! ①

Mn. 

Fortsetzung von Seite 1 | Continuation from page 1

  Durch einen Holztrichter (links)/Metalltrichter (rechts) singen/sprechen.
Singing/speaking through a wooden (left)/metal (right) tube.

 Husten.
Coughing.

 Den Trichter (nah) an eine hängende kleine Trommel setzen und „durch“ diese singen/sprechen.
Place the tube close to/on a hanging snare drum and sing/speak “through” it.

Seite 2 | Page 2


³ Smorzato = Mischform aus Tremolo und Vibrato.
Smorzato = tremolo and vibrato hybrid.


⁴ Sonderzeichen: Mit der Zunge schnalzen. Ausführung ähnlich wie ein palatoalveolarer Klick mit anschließendem Schlag der unteren Zungenspitze auf den Bereich hinter den unteren Schneidezähnen.
Special character: click with the tongue. Execute it similar to a palatoalveolar click with a subsequent hit of the tip of the tongue on the area behind der lower incisor teeth.


 Einatmen.
Inhaling.

 Ausatmen.
Exhaling.

   Lachen (drei Varianten).
Laughing (three types).

 Klatschen.
Clapping.

 Schnipsen (linke Hand).
Snapping (left hand).

 Schnipsen (rechte Hand).
Snapping (right hand).

 Schnipsen (beide Hände).
Snapping (both hands).

[Insgesamt drei Mal ausführen; jede *Wiederholung* anders randomisiert.
Execute three times in total; randomise each *repetition* differently.]

32

Vox: $\times 3$ $\frac{4:5}{\oplus}$ † | ist ti - if zεks $\frac{6:4}{\ominus}$ \ominus \ominus ont † ! † | ti - fε als \ominus | \oplus *mf*

Mn.: $\times 3$

34

Vox: *ff* deg tak gə - dayt zi - bn

Mn.: [Wah-Wah-Effekt Wah-wah effect] $\frac{6:4}{\oplus}$ $\frac{6:4}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{4:5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$

36


Vox: *mf* ! ! | tif ist iε ve ! *ff* *mf*


Mn.: *mf* $\frac{6:4}{\oplus}$ $\frac{6:4}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ *mf*

38

Vox: ayt ! | löst ti - fε nōχ als hεκ - \oplus tsə - lajt | nōjn ve $\frac{4:5}{\oplus}$ sprıçt

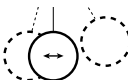
Mn.: $\frac{6:4}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$ $\frac{5}{\oplus}$

 Sprechgesang: Die Tonhöhe wird anfänglich eingehalten. Im direkten Anschluss aber geht die Stimme ins Sprechen mit unbestimmter Tonhöhe über. Das Glissando in Kombination mit Sprechgesang ist approximativ zu verstehen
Speech-song: the pitch is adhered to, but only initially, after which the voice assumes speech with indefinite pitch. The glissando in combination with speech-song should be regarded as approximate.

 $\frac{6:4}{\oplus}$

Durch Öffnen und Schließen des Mundes mit der Hand kann eine Art Wah-Wah-Effekt erzeugt werden. Diese Aktion wird mittels der Symbole »+« (geschlossen) und »+« (offen) abgebildet. Die Dauer des Übergangs zwischen diesen Zuständen wird dadurch beschrieben, dass diese beiden Symbole als Notenköpfe verwendet werden.
By opening and closing the mouth with the hand, a kind of wah-wah effect may be produced. This action depicted by means of the symbols »+« (closed) and »+« (open) whilst the duration of the transition between these two states is determined by using the symbols as note heads.

Seite 4 | Page 4

 Die kl. Trommel so anstoßen, dass sie ca. für drei (!) Takte nach links und rechts schwingt. Die akustische Barriere wird somit flüssig.
Push the snare drum in such a way that it swings for approximately three (!) bars from left to right. Hence the acoustic barrier becomes fluid.

⁵Durch vorgehaltene Hand den Mund verschließen und somit den Klang 'dämpfen'.
Use the hand to close the mouth, 'muting' the produced sound.